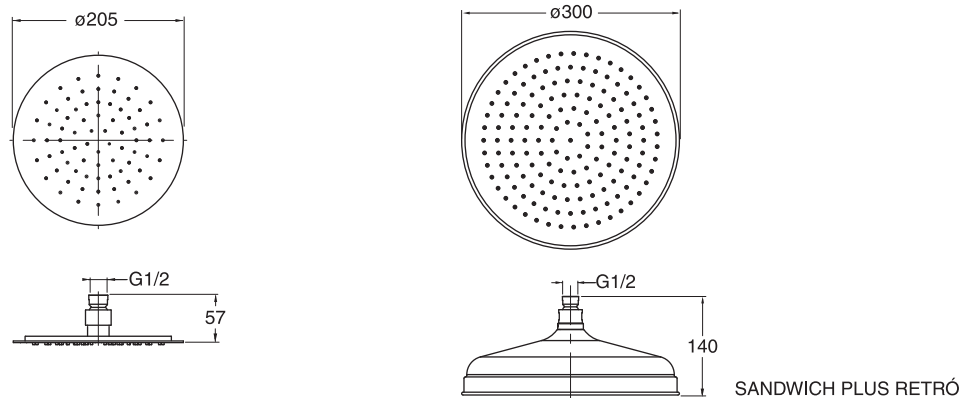
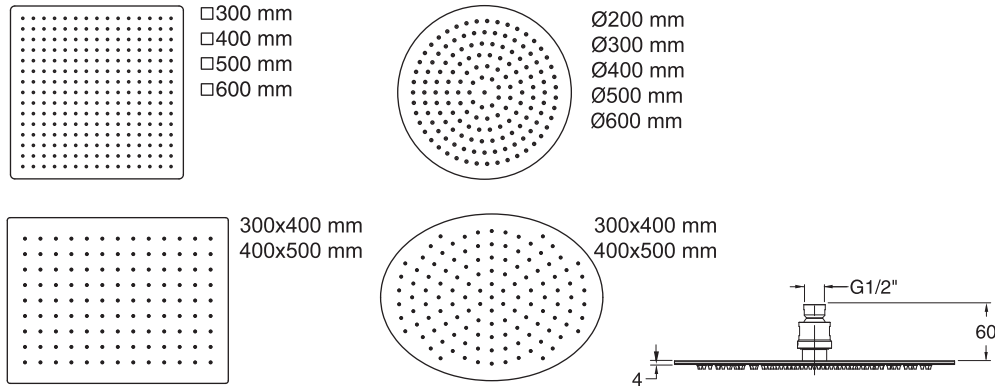
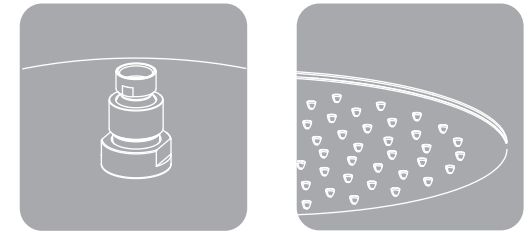


Sandwich Plus

三明治式头顶花洒



Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo fascicolo per evitare danni e utilizzare al meglio il prodotto che avete scelto. I prodotti sono in continuo miglioramento, quindi ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Kindly read the instructions in this booklet so as to avoid any damage and ensure optimum use of the product you have chosen. Our products are being constantly improved and we therefore reserve the right to make changes to them without giving prior notice.

Nous vous prions de lire attentivement les instructions contenues dans ce fascicule pour éviter tout dégât et utiliser au mieux le produit que vous avez choisi. Les produits sont en amélioration continue, nous nous réservons donc le droit d'y apporter des modifications sans préavis.

Zur Vermeidung von Schäden und im Sinne einer sachgerechten Benutzung Ihres Produktes lesen Sie die Anweisungen dieses Informationsblattes bitte aufmerksam durch. Wir entwickeln unsere Produkte ständig weiter und behalten uns daher vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Le pedimos leer atentamente las instrucciones contenidas en este fascículo para evitar daños y utilizar mejor el producto que ha elegido. Los productos están en continuo mejoramiento, por esta razón nos reservamos el derecho de aportar modificaciones sin previo aviso.

请认真阅读说明书，防止损坏产品并更好的使用您所选的产品。我们的产品正在不断完善，因此

我们保留对产品进行更改的权利，恕不另行通知。

AT-10821A00-1 vers. 04/2018

● NOTE INFORMATIVE

conservare con cura tutte le informazioni contenute nella confezione

● INFORMATION

keep carefully all the information contained in the box

● INFORMATION

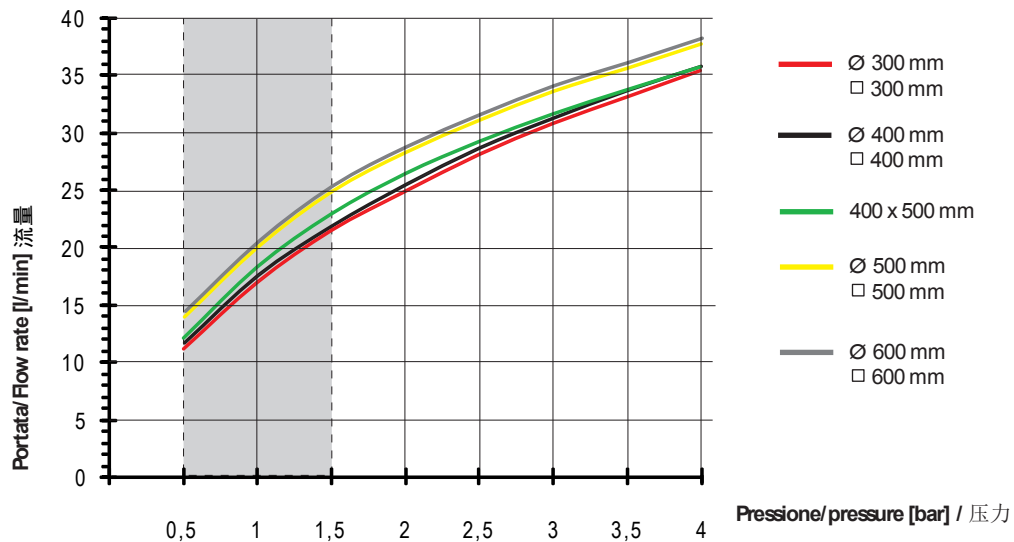
merci de conserver avec soin toutes les informations contenues dans l'emballage

● INFORMATIONSBLATT

Bewahren Sie bitte alle in dieser Verpackung enthaltenen Anleitungen.

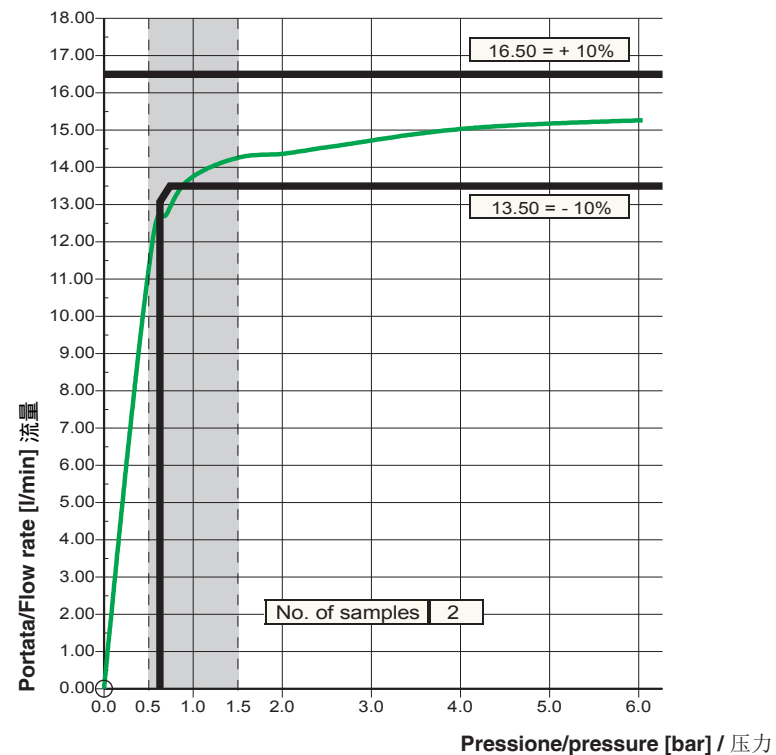
● 注意

请妥善保管好包装盒中所有安装、使用等资料。



PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA / RECOMMENDED OPERATIONAL PRESSURE
PRESSION D'EXERCICE RECOMMANDÉE / EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK
PRESIÓN DE TRABAJO RECOMENDADA / 推荐工作压力:..... 0.5 bar - 1.5 bar

[bar]	0.5	0.7	1.0	1.5	2.0	2.5	4.0	6.0
[l/min]	11.40	12.78	13.78	14.27	14.37	14.55	15.04	15.27

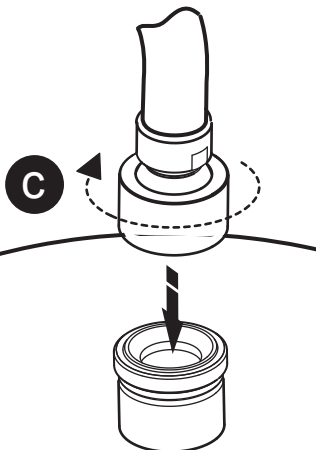
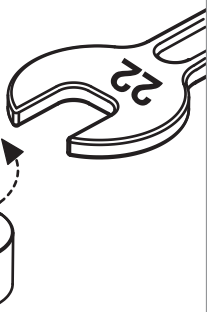
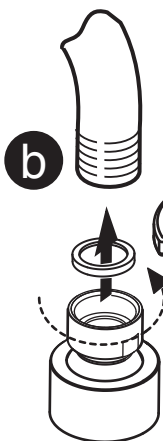
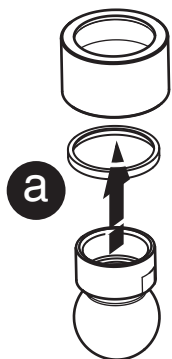
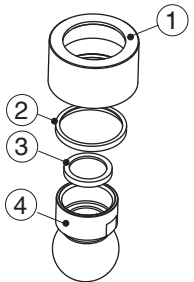


PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA / RECOMMENDED OPERATIONAL PRESSURE /
PRESSION D'EXERCICE RECOMMANDÉE / EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK /
PRESIÓN DE TRABAJO RECOMENDADA / 推荐工作压力:..... 0.5 bar - 1.5 bar

PORTATA AUTOLIMITATA / AUTO LIMITED FLOW RATE / LIMITATION DE DÉBIT AUTOMATIQUE
SELBSTBEGRENZTE WASSERMENGE / CAUDAL AUTO LIMITADO / 自动流量控制:..... max 15 l/min

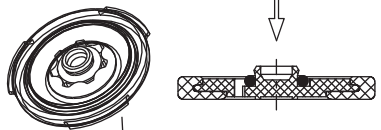
CF9026

Senza Snodo Antiscippo
Without Anti-theft Joint
Sans Rotule Antivol
Ohne Diebstahlsicheres Gelenkstück
Sin Rotula Antirobo
无防盗螺母



RIDUTTORE DI PORTATA / FLOW RATE REDUCER / RÉDUCTEUR DE DÉBIT / RÜCKFLUSSVERHINDERER / REDUCTOR DE CAUDAL / 限流器

Flow Direction / 水流方向



* L'utilizzo del riduttore di portata é a discrezione dell'utente. (leggere le portate nelle rispettive tabelle c/senza riduttore sul retro istruzioni).
L'utilizzo del riduttore di portata consente un risparmio di acqua del 50%.

* The user will decide whether to use the flow rate reducer. (please read the flow rates in the corresponding charts with/without pressure reducer on the back of the instruction sheet).
Using the flow rate reducer enables a 50% water saving.

* L'emploi du réducteur de débit est à discrétion de l'utilisateur. (Lire les valeurs de débit dans les respectifs tableaux avec/sans réducteur au derrière de l'instruction). L'emploi du réducteur de débit permet une économie d'eau de 50%.

* Die Verwendung vom Rückflussverhinderer liegt in Ermessen vom Verbraucher. (Lesen Sie bitte die Durchflussmenge mit/ohne Rückflussverhinderer in den entsprechenden umseitigen Tabellen). Die Verwendung vom Rückflussverhinderer ermöglicht 50% Wasserersparnis.

* El uso del reductor de caudales es decisión del usuario (leer los caudales en las respectivas gráficas c/sin reductor detrás de las instrucciones). El uso del reductor de caudal permite un ahorro de agua del 50%

* 由消费者自行决定是否使用限流器。(请认真阅读使用/不使用限流器时,各个压力对应的水流量图表,通常使用限流器将节约50%的水资源。)

PULIZIA / MANUTENZIONE

Per una corretta pulizia del soffione, lavare esclusivamente con acqua e sapone, risciacquare ed asciugare con pelle di daino o con un panno morbido. Evitare assolutamente l'impiego di alcool, solventi, detersivi solidi e liquidi contenenti sostanze corrosive o acide (acido cloridrico, formico, acetico, fosforico), strofinacci prodotti con fibre sintetiche, spugne abrasive e tamponi con fili metallici, poiché potrebbero alterare irreversibilmente le superfici trattate.

I nostri apparecchi non necessitano di particolare manutenzione, fatta eccezione della pulizia periodica degli ugelli in silicone del soffione, che si potrebbero tappare con il calcare. In questo caso basta muovere con un dito l'ugello, facendo sì, che le eventuali incrostazioni si stacchino. Nel peggiori dei casi se, depositandosi nella parte interna dello snodo detriti e impurità presenti nelle tubature, con il passare del tempo determina una graduale perdita di potenza procedere come segue: svitare lo snodo per soffione (2); estrarre la guarnizione con filtro (1) e liberare la parte interna dalle impurità utilizzando acqua corrente. Rimontare controllando la corretta collocazione della guarnizione.

ATTENZIONE: controllare periodicamente gli ugelli, perché un' eccessiva otturazione degli stessi può generare pressione all'interno del soffione e conseguentemente mal funzionamento.

CLEANING / MAINTENANCE

The correct cleaning of the showerhead has to be done with water and soap, rinsed and dried with a doeskin or a soft cloth. Absolutely do not use alcohol, solvents, solid or liquid containing corrosive or acid substances (hydrochloric, formic, acetic and phosphoric acid), synthetic fibres, cloths, abrasive sponges and plugs with metallic thread, because they could irreversibly alter the treated surfaces.

Our devices do not need any particular maintenance with the exception of the periodic cleaning of the rubber part (nozzles) of the shower head, that they may become locked by formations of limestone just rub with your finger to remove the limestone. If limestone and dirt accumulate, it may cause a gradually decrease of the flow rate, proceed as follow:

unscrew the showerhead swivel (2). Remove the gasket with filter (1) and clean the internal part from deposits with water. Reassemble, paying attention that the gasket is correctly positioned in its housing.

ATTENTION: periodically check the nipples, as an excess of dirt in them may generate extra pressure inside the shower head compromising the operation.

NETTOYAGE / ENTRETIEN

Pour nettoyer correctement le pomme de douche, utilisez simplement de l'eau et du savon, rincez-le et essuyez-le avec une peau de daim ou un chiffon doux. À éviter absolument tout emploi d'alcool, de solvants, de détergents solides et liquides contenant des substances corrosives ou acides (acide chlorhydrique, formique, acétique et phosphorique), des torchons en fibres synthétiques, des éponges abrasives et des tampons métalliques qui pourraient provoquer des altérations irréversibles de la surface.

Nos appareils ne nécessitent pas d'entretien particulier, à l'exception du nettoyage périodique des tuyères gommeux de le pomme de douche que le calcaire peut boucher. Il est possible de toucher du doigts les picots afin de détacher les incrustations. Si les déchets et les impuretés se déposent dans la partie intérieure des tubulures, elles provoquent avec le temps une perte progressive de débit. En cas procédez comme suit:

dévisser le pivot du pomme de douche (2). Extraire le joint avec le filtre (1) et libérez la partie intérieure qui filtre les impuretés en utilisant l'eau courante. Assemblez à nouveau et contrôlez l'emplacement correct du joint.

ATTENTION: contrôler régulièrement les picots afin d'éviter qu'ils ne se bouchent car ceci provoquerait une pression trop forte à l'intérieur des pommes de douche et donc un mauvais fonctionnement.

PFLEGEANLEITUNG / WARTUNG

Reinigen Sie die Kopfbrause nur mit Wasser und seifigen waschmittel, mit einem Wildleder reinigen und mit einem weichen Tuchabtrocknen. Keine alkoholhaltigen Lösungsmittel, scheuernden oder ätzenden Mittel (Salzsäure, Chlorwasserstoffe, Ameisensäure, Essigsäure, Phosphorsäure), Waschlappen mit synthetischen oder metallischen Fasern benutzen die unrettbaren Oberflächenschäden verursachen würden.

Unter normalen Bedingungen sind die Mischer wartungsfrei. Nur die Düses der Kopfbrause ist im regelmäßigen Abstandem nötig. Der Kalkstein kann dem zustopfen. Es genügt mit dem Finger dem Düse zu reiben, für dem verkrustete Düse reinigen. Fremdkörper und kalkhaltige Rückstände zu entfernen, die die Wassermenge mit der Zeit stufenweise vermindern könnten. Wenn benötigt, bitten wir um Beachtung folgender Hinweise:

abschrauben Sie der Gelenk des Kopfbrause (2) Nehmen Sie den Dichtungen mit Filter (1) weg, und säubern Sie unter fließenden Wasser das Fremdkörper vom Inneren. Einschrauben Sie wieder das Perlator, und achten Sie auf richtigen Sitz des Dichtung.

ACHTUNG: überprüfen Sie bitte regelmäßig die Düsen, da eine übermäßige Verstopfung der Düsen Druck in der Kopfbrause und daher eine schlechte Funktion des Artikels verursachen kann.

LIMPIEZA / MANUTENCION

Para una correcta limpieza del rociador, utilizar exclusivamente agua y jabón, enjuagar y secar con una piel de gamo o con un paño suave. Evitar absolutamente el uso de alcohol, disolventes y detergentes sólidos o líquidos que contengan sustancias corrosivas o ácidas (ácido clorhídrico, fórmico, acético y fosfórico), estropajos de fibra sintéticas, espumas abrasivas o tampones con hilos metálicos, en caso contrario, se pueden dañar irreversiblemente las superficies tratadas.

Nuestros productos no necesitan una manutención especial, a excepción de la limpieza periódica de las enterreroscas de goma del rociador, que el calcar puede tatar. Por esta casualidad se puede mover las enterreroscas con un dedo para destacar las impurezas. Si al cabo del tiempo las impurezas presentes en las tuberías se van recogiendo en la parte interior y reducen el paso del agua, se debe preceder de la siguiente manera: desatornillar el eslabón giratorio del rociador (2). Sacar la junta con filtro (1) y limpiar las impurezas usando agua corriente. Volver a montar controlando la correcta colocación de la junta. ATENCIÓN: controlar periódicamente los agujeros, porque una excesiva obstrucción de los mismos puede generar presión en el interior del rociador.

清潔 / 保養

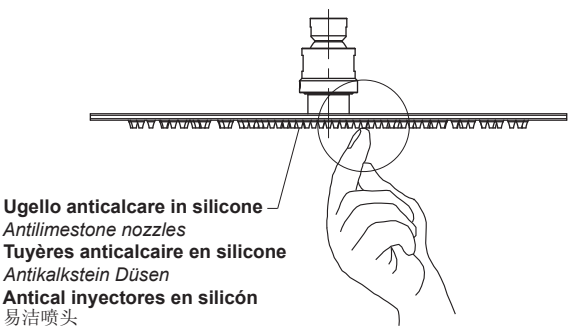
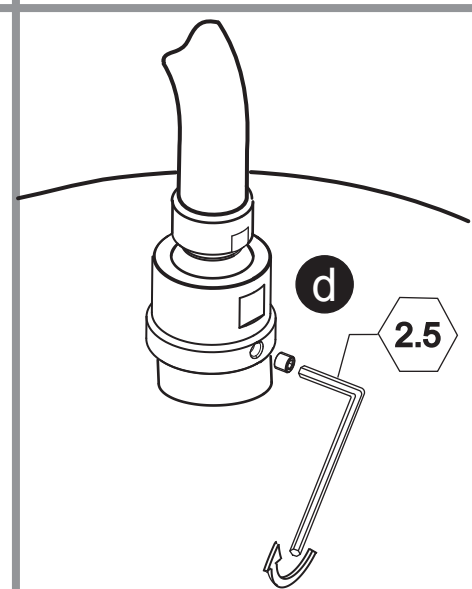
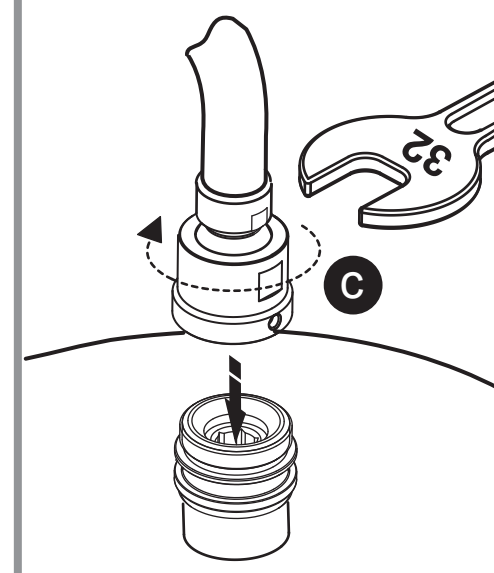
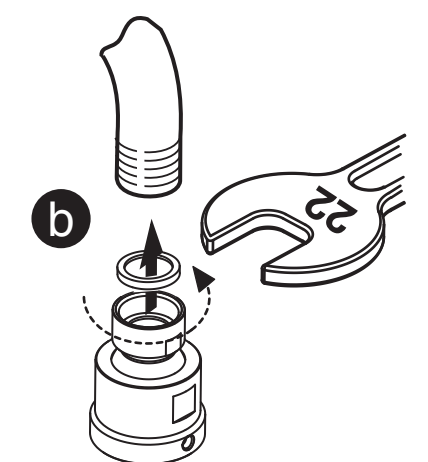
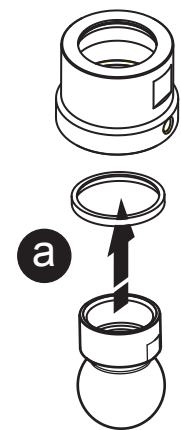
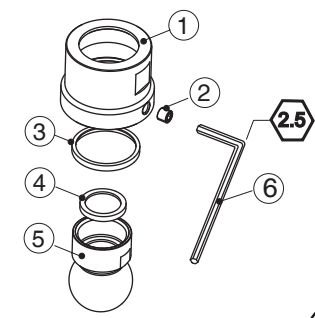
使用水或中性肥皂沖洗并用軟布擦乾。不要使用酒精、溶劑、清潔劑、含有腐蝕性或酸性物質（鹽酸，甲酸，乙酸和磷酸），研磨劑和金屬絲，因為這些物質可能損傷產品表面。

我們的產品不需要複雜和費時的清潔和保養噴頭，因為我們使用的是一種易洗噴頭，當有污垢積累時，您只需要用手指輕輕擦拭即可。當產品進水口或噴頭內部及背面積累大量污垢無法快速清除時，可能會造成產品流量減少，請按以下步驟進行保養：逆時針旋轉噴頭（2），取下墊圈（1），然後從進水口對產品內部進行沖刷。重新組裝墊圈（1）的安裝方向是否正確。

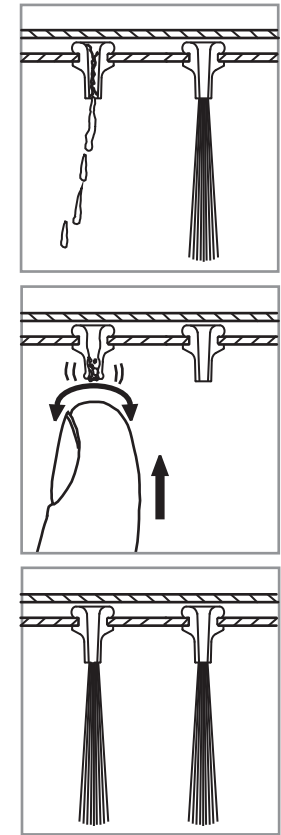
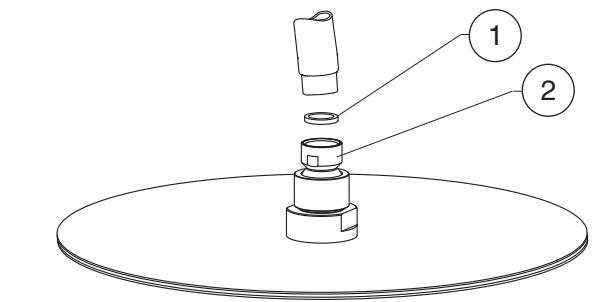
警告：請定期檢查噴頭內是否堆積了過多的污垢，這可能導致產品內部水壓升高而影響產品的壽命和使用。

CFI 1763

Con Snodo Antiscippo
 With Anti-theft Joint
 Avec Rotule Antivol
 Mit Diebstahlsicheres Gelenkstück
 Con Rotula Antirobo
 有防盗螺母



Ugello anticalcare in silicone
 Antilimestone nozzles
 Tuyères anticalcaire en silicone
 Antikalkstein Düsen
 Antical inyectores en silicón
 易洁喷头



Sostituzione ugelli:
 Replacement of nozzles:
 Replacement buses:
 Austausch der Düsen:
 Sustitución tetones:
 更换喷头

